

# РЪДИАРД КИПЛИНГ ПОСЛАНИЕТО

Превод от английски: Александър Шурбанов, 1995

[chitanka.info](http://chitanka.info)

Та каква е поуката? Ездачо, чети!  
Щом нощта е дълбока и пътеките — в мрак,  
на дружина ли слушиш, късметлия си ти,  
но лентяя не чакай като сетен глупак.  
Знай: до адския жупел и до трона от плам  
онзи пръв ще пристигне, който тръгнал е сам.

Бели пръсти се вкопчват в опнатите юзди,  
свличат острата шпора от ботуша обут,  
нежни устни оставят върху меча следи,  
сладки шепоти мамят: „Отдъхни в моя skut!“  
До огнището вехне всеки порив голям;  
Онзи пръв ще пристигне, който тръгнал е сам.

Може лошо да паднеш, ала падаш и — край,  
падаш сам и за нищо никой друг не виниш,  
а целта ако стигнеш, твой е лъвският пай  
от сребро или слава — там е плячката, виж!  
Всички земни богатства онзи взима до драм,  
който пръв е пристигнал, щото тръгнал е сам.

Тъй че винаги с помощ и с подкрепа живеи,  
подкрепен от приятел, подпомогнат от свой,  
и безбожната тази моя песен си пей:  
негов нека ловът е, а пък уловът — твой!  
Победиш ли, от всички отречи се без срам —  
онзи пръв ще пристигне, който стигнал е сам

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.